

RU Паровой утюг
Изготовитель: "Филипс Коньюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиенен 4, 9206 AD, Дракен, Нидерланды
(Импортер на территории России и Таможенного Союза: ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 125022 г. Москва, ул. Сергея Мейвеса, д.3, тел. +7 495 961-1111)
Класс защиты от поражения электрическим током: Класс I
Сделано в Китае

Сводная таблица параметров моделей:		
Модель	Электрические параметры	Автоотключение
DST6001, DST6002	2000-2400 Вт; 220-240 В; 50-60 Гц	Нет
DST6008, DST6009	2200-2600 Вт; 220-240 В; 50-60 Гц	Да

Условия хранения, эксплуатации	
Температура	+0 °C - +35 °C
Относительная влажность	20% - 95%
Атмосферное давление	85 - 109 кПа

KK Byturi
Өндүктү: "Филипс Коньюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиенен 4, 9206 АД, Дракен, Нидерланды
Россия және Казакстандын территориясында импорттагы: "ФИЛИПС", ЖШС, Россия Федерациясы,
Трансконтинентальное Фроганды
Экспорт тольканы замандандыры коргау классы Класс I
Кытайда жасалган

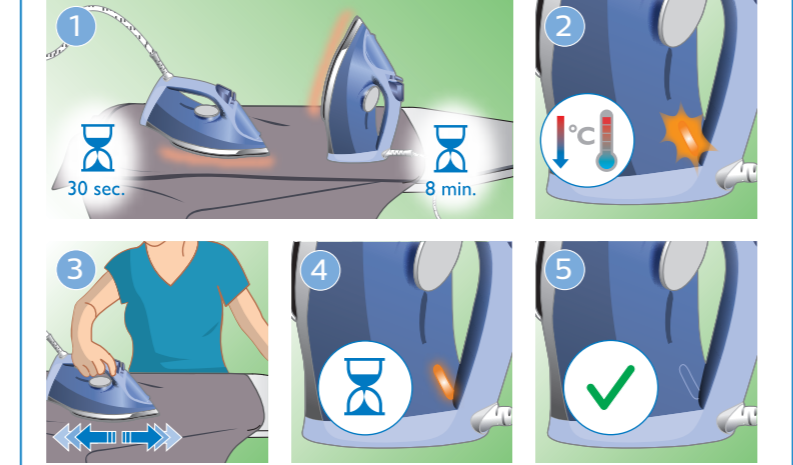
Жыныктык кесте параметрлеринин моделдер:		
Модель	Электр параметрлери	Автоматты туралы шарты
DST6001, DST6002	2000-2400 Вт; 220-240 В; 50-60 Гц	Жок
DST6008, DST6009	2200-2600 Вт; 220-240 В; 50-60 Гц	Ия

Сырткы шарттарды пайдалану	
Температура	+0 °C - +35 °C
Салыштырмалуу ылдамдык	20% - 95%
Атмосферлик кысым	85 - 109 кПа

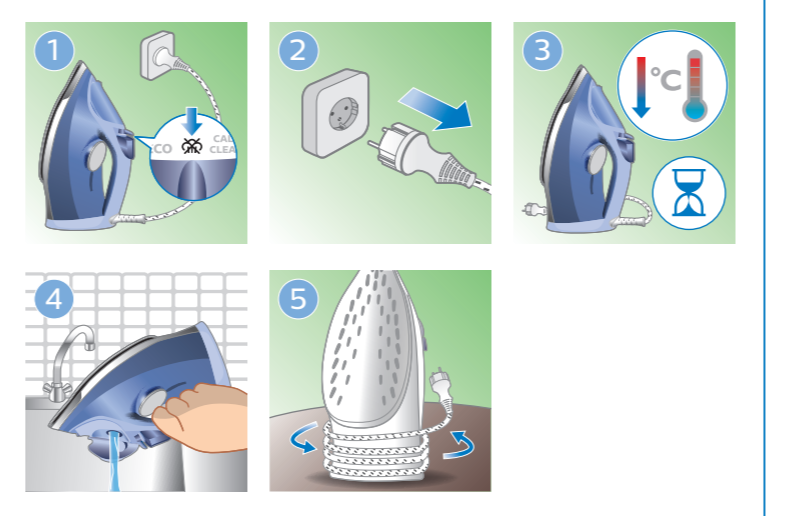
제조번호 부여기준 : 본 제품의 제조번호는 4자리, 5자리, 6자리, 9자리로 표기될 수 있습니다. (1) 4자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 (2) 5자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예) 06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 (3) 6자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예) 061125 → 2006년 11월 25일 생산 (4) 9자리일 경우 : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예) 1507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 (5) 기타 제조번호에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.

3 Auto Shut Off www.philips.com/support

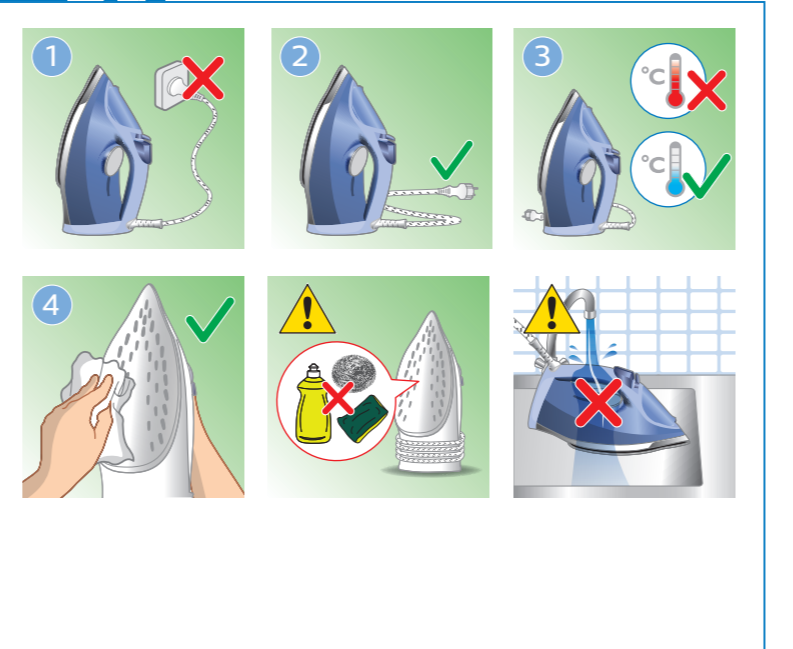
- CS** Funkce automatického vypnutí pouzre pro některé typy (DST6008, DST6009)
- EL** Αυτόματη διακοπή λειτουργίας μόνο σε συγκεκριμένους τύπους (DST6008, DST6009)
- BG** Автоматично изключване само за определени модели (DST6008, DST6009)
- HR** Funkcija automatskog isključivanja samo za neke modele (DST6008, DST6009)
- ET** Automaatne väljalülitamine ainult teatud tüüpipe puhul (DST6008, DST6009)
- HU** Automatikusan kikapcsolás csak bizonyos típusoknál (DST6008, DST6009)
- LT** Automatinis išsijungimas yra tik specifiniuose modeliuose (DST6008, DST6009)
- LV** Automātiska izslēgšanās tikai atsevišķiem modeļiem (DST6008, DST6009)
- SL** Samodejni izklop samo pri določenih modelih (DST6008, DST6009)
- RO** Funcție de oprire automată numai la anumite modele (DST6008, DST6009)
- SK** Automatické vypnutie len pre určité modely (DST6008, DST6009)
- SR** Funkcija automatskog isključivanja samo za neke modele (DST6008, DST6009)
- UK** Автоматичне вимкнення лише в окремих моделях (DST6008, DST6009)
- KO** 자동 전원 차단 기능(특정 모델만 해당) (DST6008, DST6009)
- TH** ระบุตัวไฟตัดไฟอัตโนมัติสำหรับรุ่นที่สนับสนุน (DST6008, DST6009)
- SC** 自动关闭功能 (仅限于特定型号: DST6008, DST6009)
- TC** 自動關閉功能僅適用於特殊型號 (DST6008, DST6009)
- MS** Pematian automatik untuk jenis tertentu sahaja (DST6008, DST6009)
- VI** Chức năng tự động ngắt chỉ cho một số kiểu nhất định (DST6008, DST6009)
- ID** Fungsi mati otomatis hanya pada tipe tertentu (DST6008, DST6009)
- MN** Зөвхөн онцгой төрөлд зориулсан автоматтаар унтраах үйлдэл (DST6008, DST6009)
- MK** Функција за автоматско исклучување само кај некои модели (DST6008, DST6009)
- SQ** Fikje automatike vetëm për lloje të caktuara (DST6008, DST6009)
- AR** إيقاف تشغيل تلقائي لأنواع محددة فقط (DST6008, DST6009)
- FA** خاموش شدن خودکار فقط در مدل‌های خاص (DST6008, DST6009)



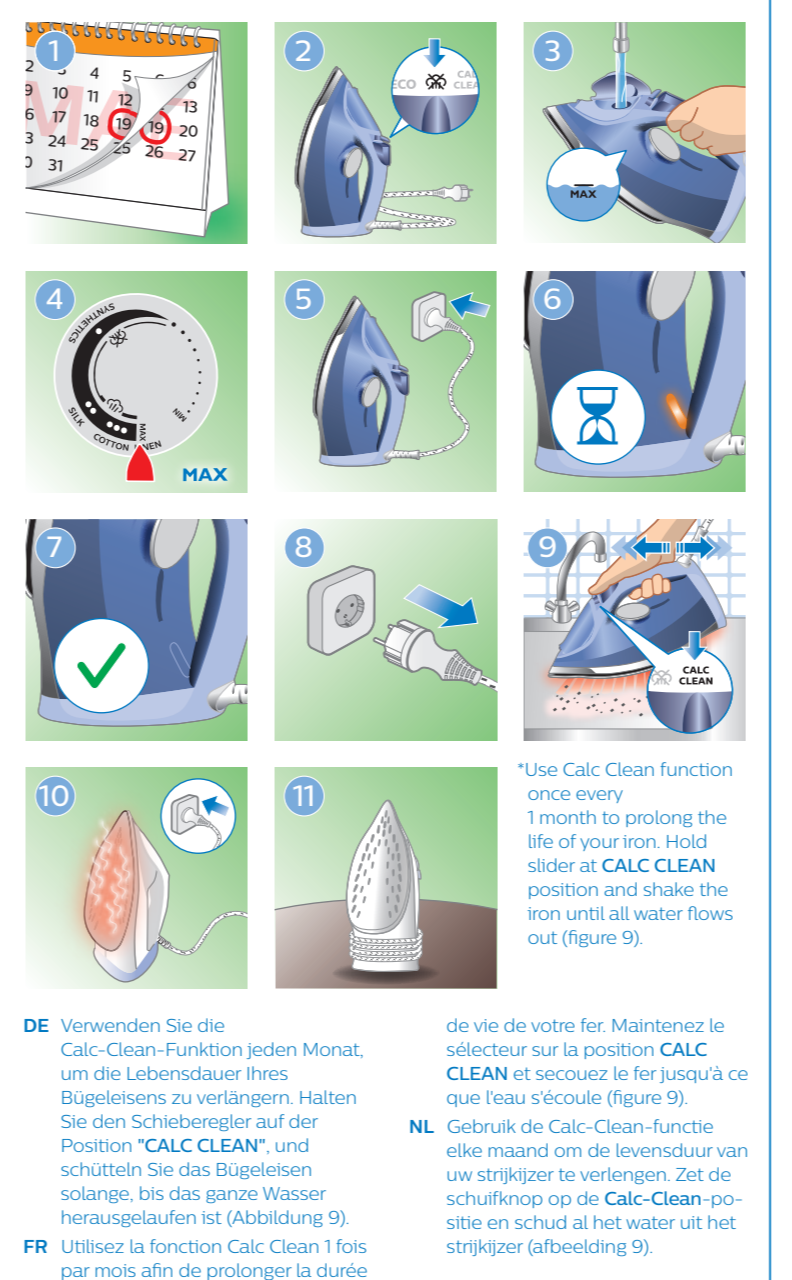
4 www.philips.com/support



5 www.philips.com/support



6 www.philips.com/support



6 www.philips.com/support

DA Brug Calc Clean-funktion en gang om måneden for at forlænge dit strygejerns levetid. Hold skyderen på positionen **CALC CLEAN**, og ryst strygejernet, indtil alt vandet er løbet ud (figur 9).

FI Voit pidentää siltyysraudan käyttöikää käyttämällä Calc Clean-toimintoa kerran kuukaudessa. Pidä liukusäädintä **CALC CLEAN**-asenossa ja ravista siltyysrautaa, kunnes kaikki vesi on valunut ulos (kuva 9).

NO Bruk kalkrensfunksjonen én gang hver måned for å forlænge strykejernet på strykejernet. Hold skyvebryteren i posisjonen **CALC CLEAN**, og rist strykejernet til alt vannet renner ut (figur 9).

SV Använd avkalkningsfunktionen en gång i månaden för att förlänga strykjärnets livslängd. Håll reglaget i **CALC CLEAN**-läget och skaka strykjärnet tills allt vatten rinner ut (bild 9).

IT Per prolungare la durata del ferro, utilizzare la funzione Calc Clean ogni mese. Tenere premuto il cursore nella posizione **CALC CLEAN** e scuotere il ferro finché non fuoriesce tutta l'acqua (figura 9).

ES Utilice la función Calc-Clean una vez al mes para prolongar la vida útil de la plancha. Mantenga pulsado el control deslizante en la posición **CALC CLEAN** y agite la plancha hasta que salga el agua (figura 9).

PT Utilize a função Calc-Clean 1 vez por mês para prolongar a vida do seu ferro. Mantenha o botão deslizante na posição **CALC CLEAN** e abane o ferro até sair toda a água (figura 9).

RU Выполняйте очистку от накипи каждый месяц, чтобы продлить срок службы утюга. Удерживайте переключатель в положении **CALC CLEAN** и встряхивайте утюг, пока вся вода не вытечет (рисунок 9).

TR Ütünüzün ömrünü uzatmak için ayda bir Calc Clean fonksiyonunu kullanın. Sürgüyü **CALC CLEAN** konumunda tutun ve suyun tamamı dışarı akana kadar ütüyü sallayın (şekil 9).

DE Verwenden Sie die Calc-Clean-Funktion jeden Monat, um die Lebensdauer Ihres Bügeleisens zu verlängern. Halten Sie den Schieberegler auf der Position **"CALC CLEAN"**, und schütteln Sie das Bügeleisen solange, bis das ganze Wasser herausgelaufen ist (Abbildung 9).

FR Utilisez la fonction Calc Clean 1 fois par mois afin de prolonger la durée de vie de votre fer. Maintenez le sélecteur sur la position **CALC CLEAN** et secouez le fer jusqu'à ce que l'eau s'écoule (figure 9).

NL Gebruik de Calc-Clean-functie elke maand om de levensduur van uw strijkijzer te verlengen. Zet de schuifknop op de **Calc-Clean**-positie en schud al het water uit het strijkijzer (afbeelding 9).

FR Utilisez la fonction Calc Clean 1 fois par mois afin de prolonger la durée de vie de votre fer. Maintenez le sélecteur sur la position **CALC CLEAN** et secouez le fer jusqu'à ce que l'eau s'écoule (figure 9).

NL Gebruik de Calc-Clean-functie elke maand om de levensduur van uw strijkijzer te verlengen. Zet de schuifknop op de **Calc-Clean**-positie en schud al het water uit het strijkijzer (afbeelding 9).

6 www.philips.com/support

LV Izmantojiet Calc Clean funkciju vienu reizi mēnesī, lai pagarinātu gludekļa kalpošanas laiku. Turiet slīdni **CALC CLEAN** pozīcijā un kratiet gludekli, līdz viss ūdens iztek (9. attēls).

SL Funkcija za odstranjevanje vodnega kamna uporabljajte 1-krat mesečno, da podaljšate življenjsko dobo likalnika. Drsnik priržite v položaju **CALC CLEAN** (čiščenje vodnega kamna) in potrestite likalnik, da izteče vsa voda (slika 9).

RO Folosește funcția de detartrare o dată pe lună pentru a prelungi durata de viață a fierului de călcat. Menține glisorul la poziția **CALC CLEAN** (DETARTRARE) și scutură fierul de călcat până când toată apa se scurge (figura 9).

SK Na predĺženie životnosti svojej žehličky používajte funkciu Calc-Clean na odstránenie vodného kameňa raz za mesiac. Podržte posuvný ovládač v polohe **CALC CLEAN** a traste žehličkou dovedy, až kým všetka voda nevytečie (obrázok 9).

SR Koristite funkciju Calc Clean jednom mesečno da biste produžili vek trajanja pegle. Držite klizač na položaju **CALC CLEAN** i tresite peglu dok sva voda ne istekne (slika 9).

UK Використовуйте функцію очищення від накипу кожного місяця для подовження терміну служби праски. Утримуючи повзунок у положенні **CALC CLEAN**, попрутьте праску, поки не вичісне вся вода (мал. 9).

KO 석회질 세척 기능을 매달 사용하면 다리미 수명이 연장됩니다. 슬라이더를 **CALC CLEAN** 위치에 놓고 물이 전부 흘러 나올 때까지 다리미를 흔들립니다(그림 9).

TH ใช้ฟังก์ชันขจัดคราบหินปูน 1 เดือนเพื่อช่วยยืดอายุการใช้งานของตัวรีดของคุณ เลือกตำแหน่ง **CALC CLEAN** แล้วกดปุ่มเปิดเครื่องและเขย่าตัวรีดจนกว่าน้ำจะหมด (ดูรูปที่ 9)

SC 每个月使用一次除垢功能以延长熨斗的使用寿命。将滑块按在 **CALC CLEAN** 位置并晃动熨斗，直至熨斗里面的水全部流出 (图 9)。

TC 每月使用钙化清洗功能一次可延長熨斗的使用壽命。將滑蓋推至 **CALC CLEAN** 鈣化清洗位置，然後搖晃熨斗，直到所有儲水流出 (圖 9)。

MS Gunakan fungsi Pembersihan Kerak sebulan sekali untuk memanjangkan hayat seterika anda. Tetapkan gelangkar pada kedudukan **CALC CLEAN** dan goncangkan seterika sehingga semua air keluar (rajah 9).

VI Sử dụng chức năng Calc Clean 1 tháng một lần để kéo dài tuổi thọ bàn ủi của bạn. Giữ nút trượt ở vị trí **CALC CLEAN** và lắc bàn ủi cho đến khi toàn bộ nước bên trong đã chảy ra hết (hình 9).

ID Gunakan fungsi Calc Clean setiap 1 bulan untuk memperpanjang umur setrika Anda. Tahan slider pada posisi **CALC CLEAN** dan goyangkan setrika hingga semua air keluar (gambar 9).

MN Индүүний ашиглагтын хугацааг уртасгахын тулд 1 сард нэг удаа "Calc Clean" функцг ашиглана уу. "CALC CLEAN" байрлал дээр гулгагчийг бариад, бүх ус урсан гарч иртэл индүүг гэгээрэн үү (зураг 9).

MK Користете ја функцијата Calc Clean еднаш месечно за да го продолжите векот на траење на пеглата. Држете го ризгајот на положбата **CALC CLEAN** и тресете ја пеглата додека не истекне целата количина на вода (слика 9).

SQ Përdorni funksionin "Calc Clean" një herë të 1 muaj për të zgjatuar jetën e hekurit tuaj. Mbaneni niwelluesin në pozicionin **CALC CLEAN** dhe tundeni hekurin derisa të dalë uji jashtë (figura 9).

AR استخدم ميزة تنظيف الكلسين مرة كل شهر لإطالة فترة استخدام المكواة. اضغط باستمرار على مفتاح التبديل في وضعية **CALC CLEAN** وهز المكواة حتى تخرج كل المياه (الصورة رقم 9).

FA از عملکرد رسوبزدایی هر ماه ۱ بار استفاده کنید تا طول عمر آن بیشتر شود. کلید را در وضعیت **CALC CLEAN** نگه دارید و آن را تکان دهید تا کل آب خارج شود (شکل 9).



EN User manual	PL Instrukcja obsługi	KO 사용 설명서
DE Benutzerhandbuch	CS Příručka pro uživatele	TH คู่มือใช้
FR Mode d'emploi	EL Εγχειρίδιο χρήσης	SC 用户手册
NL Gebruiksaanwijzing	BG Ръководство за потребителя	TC 使用手册
DA Brugervejledning	HR Korisnički priručnik	MS Manual pengguna
FI Käyttöopas	ET Kasutusjuhend	VI Hướng dẫn sử dụng
NO Brukerhåndbok	HU Felhasználói kézikönyv	ID Buku Petunjuk Pengguna
SV Användarhandbok	LT Vartotojo vadovas	MN Хэрэглэгчийн Гарын Авлага
IT Manuale utente	LV Lietotāja rokasgrāmata	MK Упатство за корисникот
ES Manual del usuario	SL Uporabniški priročnik	SQ Manuali i përdoruesit
PT Manual do utilizador	RO Manual de utilizare	AR دليل المستخدم
RU Руководство пользователя	SK Príručka užívateľa	FA راهنمای کاربر
TR Kullanım kılavuzu	SR Korisnički priručnik	
KK Пайдаланушы нускамузы	UK Посібник користувача	

EN To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. Read the separate important information leaflet and this user manual carefully before you use the appliance.

DE Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren. Lesen Sie die separate Broschüre mit wichtigen Informationen und diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

FR Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome. Veuillez lire la brochure séparée sur les informations importantes et ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

NL Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning. Lees de afzonderlijke folder met belangrijke informatie en deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.

DA Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome. Læs den separate folder med vigtig information og denne brugervejledning omhyggeligt, før du tager apparatet i brug.

FI Käytä hyväksiesi Philipsin tuki ja rekisteröi tuote osoitteessa www.philips.com/welcome. Lue tämä laiteen käyttöopas ja erillinen tärkeitä tietoja sisältävä lehtinen ennen laitteen käyttöä.

NO Hvis du vil dra full nytte av stotten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på www.philips.com/welcome. Les det separate heftet med viktig informasjon og denne brukerhåndboken nøye før du begynner å bruke apparatet.

SV Genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome kan du dra nytta av Philips support. Läs den separata och viktiga informationsbroschyren och användarhåndboken noggrant innan du använder apparaten.

IT Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: www.philips.com/welcome. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente la brochure informativa e il presente manuale dell'utente.

ES Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.Philips.com/welcome. Lea atentamente el folleto de información importante y el manual de usuario antes de utilizar el aparato.

PT Para usufruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome. Leia atentamente o folheto das informações importantes em separado e este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho.

RU Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на www.philips.com/welcome. Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с важной информацией в буклете и с данной инструкцией по эксплуатации.

TR Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürünüünüzü www.Philips.com/welcome adresinde kaydedin. Çihazı kullanmadan önce ayn olarak bulunan önemli bilgi broşürünü ve bu kılavuzla klavuzunu dikkatlice okuyun.

KK Philips үсынатын колдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome торабында тіркезді. Құрылғыны пайдаланбастан бұрын бөлек маңызды ақпарат парақшасын және осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз.

PL Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonych przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome. Przed pierwszym użyciu urządzenia zapoznaj się dokładnie z ulotką informacyjną oraz instrukcją obsługi.

CS Chcete-li využít všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.Philips.com/welcome. Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a samostatný letáček s důležitými informacemi.

EL Για να επιφύλαξετε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome. Διαβάστε το χειρωνακτικό φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

BG За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес www.philips.com/welcome. Прочетете внимателно отделната листовка с важна информация, както и това ръководство за потребители, преди да използвате уреда.

HR Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi Philips, registrijate svoj proizvod na www.philips.com/welcome. Prije upotrebe aparata pažljivo pročitate zasebni letak s važnim informacijama i ovaj korisnički priručnik.

ET Philipsi pakutava tooteto eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel www.philips.com/welcome. Lugege enne seadme kasutamist läbi olulise teabe brošüür ja kasutusjuhend.

HU A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételeéhez regisztrálja a termékét a www.philips.com/welcome weboldalon. Kérjük, körültekintően olvassa el a „Fontos tudnivalók”-t, ismertetőt és ezt a felhasználói kézikönyvet, mielőtt használni kezdené a készüléket.

LT Jei norite pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite atskirą svarbios informacijos lapelį ir vartotojo vadovą.

LV Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu izstrādājumu vietnē www.philips.com/welcome. Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet atsevišķo informatīvo bukletu un šo lietotāja rokasgrāmatu.

SL Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome. Pred uporabo aparata preberite letak s pomembnimi informacijami in ta uporabniški priročnik.

RO Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la www.philips.com/welcome. Citește broșura separată cu informații importante și acest manual de utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul.

SK Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte samostatný leták s dôležitými informáciami a tento návod na používanie.

SR Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na www.philips.com/welcome. Pre korišćenja aparata pažljivo pročitate brošuru sa važnim informacijama i ovaj korisnički priručnik.

UK Щоб у повній мірі користуватися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome. Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте окремий буклет із важливою інформацією і цей посібник користувача.

KO 필립스가 드리는 모든 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.Philips.com/welcome에서 제품을 등록하십시오. 제품을 사용하기 전에 별도의 중요 정보 책자와 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽어 보십시오.

TH เพื่อที่จะได้ประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome อ่านข้อมูลที่สำคัญในแผ่นพับที่แยกต่างหากและคู่มือการใช้งานนี้อย่างละเอียดก่อนที่คุณจะใช้หรือจะเพื่อที่จะได้เพลิดเพลินกับบริการที่สนับสนุนที่เรามี ให้คุณอ่านคู่มือและคู่มือฉบับนี้ก่อนที่คุณจะใช้ผลิตภัณฑ์ของคุณ

SC Para usfruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome. Leia atentamente o folheto das informações importantes em separado e este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho.

TC 要享受 Philips 為您提供的全面支援，請在 www.philips.com/welcome 網站註冊您的產品。使用本產品前請先細閱另外的重要資訊手冊及本用戶手冊。

MS Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome. Baca risalah maklumat penting yang berasingan dan manual pengguna ini sebelum anda menggunakan perkakas ini.

VI Để được hưởng lợi ích đầy đủ từ hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome. Hãy đọc kỹ tài liệu thông tin quan trọng riêng và tài liệu hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị.

ID Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome. Bacalah brosur informasi terpisah dan petunjuk pengguna dengan saksama sebelum Anda menggunakan alat.

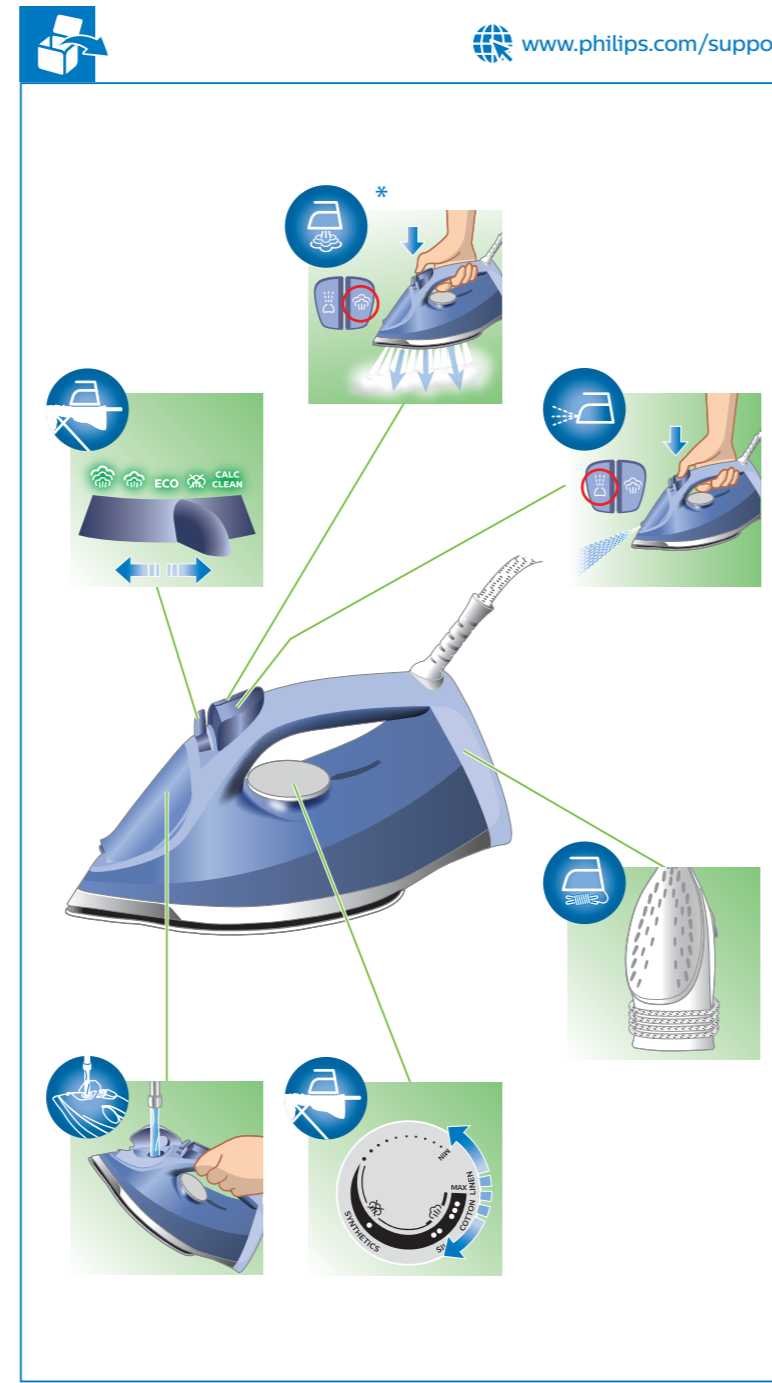
MN Philips-ээс санал болгож боломжуудыг бүрэн хүртэхийн тулд та өөрийн бүтээгдэхүүнийг www.philips.com/welcome дээр бүртгүүлнэ үү. Цахилгаан хэрэгслийг ашиглахын өмнө чухал мэдээллийн танилцуулга ба хэрэглэгчийн гарын авлагыг тус бүрд нь сайтар уншина уу.

MK За да целоно ја искористите поддршката која ја нуди Philips, регистрирајте го вашот производ на www.philips.com/welcome. Преди да го користите апаратот внимателно прочитајте ја брошурата со важни информации и ова упатство за користење.

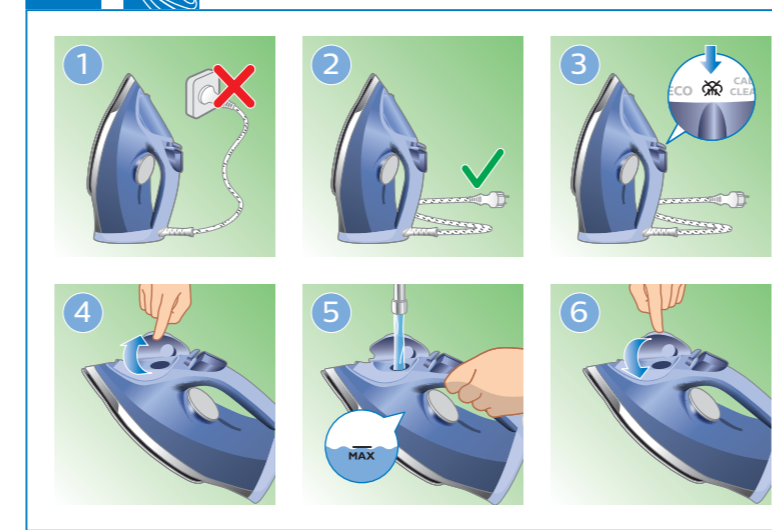
SQ Për të përfituar plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistroni produktin në faqen www.philips.com/welcome. Lexojini me kujdes fletëpalosjen e informacionit të rëndësishëm dhe këtë manual përdorimi përpara se ta vini në punë pajisjen.

AR لاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك في www.philips.com/welcome. اقرأ كتيب المعلومات المهمة المفصل ودليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز.

FA برای استفاده بهینه از خدمات مهم و این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از این وسیله به دقت مطالعه کنید. نام کمپنی، بروشور جداگانه اطلاعات مهم و این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از این وسیله به دقت مطالعه کنید.



1 www.philips.com/support

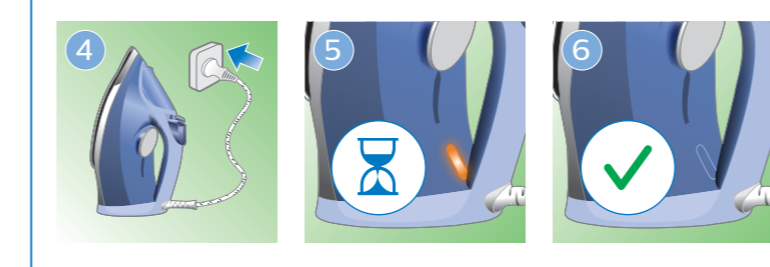
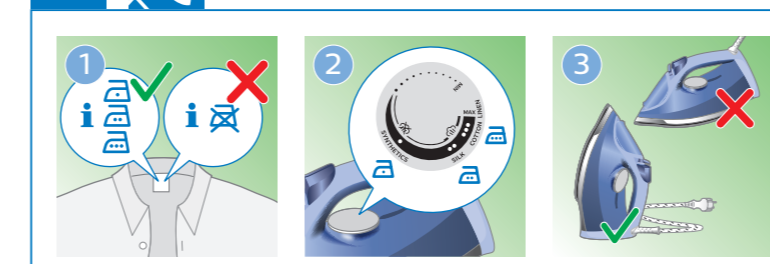


2 www.philips.com/support

	MAX LINEN	
	COTTON	
	SILK	ECO
	SYNTHETICS	

* **EN** Push and hold **DE** Drücken und halten **FR** Appuyez et maintenez enfoncé **NL** Ingedrukt houden **DA** Tryk og hold nede **FI** Pidä painettuna **NO** Hold nede **SV** Tryck på och håll in **IT** Tenere premuto **ES** Mantenga pulsado **PT** Manter premido **RU** Нажмите и удерживайте **TR** Basılı tutun **KK** Басы жүнө ұстап тұру **PL** Naciśnij i przytrzymaj **CS** Stiskněte a podržte **EL** Πιέστε παρατεταμένα **BG** Натиснете и задържете **HR** Pritisnite i zadržite **ET** Vajutage ja hoidke alla **HU** Nyomja le és tartsa lenyomva **LT** Pastumkite ir palaikykite **LV** Nospiediet un turiet nospiestu **SL** Pritisnite i držite **RO** Apasă și menține apăsat **SK** Stlačte a podržte **SR** Pritisnite i držite **UK** Натисніть та утримуйте **KO** 길게 누르기 **TH** กดค้างไว้ **SC** 按住 **TC** 按住 **MS** Tolak dan tahan **VI** Nhấn và giữ **ID** Tekan dan tahan **MN** Түлээд барих **MK** Притиснете и задържете **SQ** Shtypni e mban **AR** ضغط باستمرار **FA** فشار داده و نگهدارید

2 www.philips.com/support



EN Preparing for use
Smoke can be visible during the first use, and it is normal. This ceases after a short while.

DE Für den Gebrauch vorbereiten
Bei Erstgebrauch des Bügeleisens kann Rauch entstehen. Dabei handelt es sich um einen normalen Vorgang, der sich jedoch nach kurzer Zeit einstellt.

FR Avant utilisation
De la fumée peut être visible lors de la première utilisation. Il s'agit d'un phénomène normal. Cela cesse après un bref instant.

NL Klaarmaken voor gebruik
Bij het eerste gebruik kan er rook ontstaan. Dit is normaal. Dit zal vrij snel verdwijnen.

DA Klargøring
Røg kan være synlig ved første brug, og det er normalt. Dette ophører efter kort tid.

FI Käyttöönoton valmistelu
Ensimmäisen käytön aikana voi näkyä savua, mikä on normaalia. Tämä loppuu vähän ajan kuluessa.

NO For bruk
Ved første gangs bruk, kan det hende at du ser røyk. Dette er vanlig. Dette gir seg etter en liten stund.

SV Förberedelser inför användning
Rök kan synas under den första användningen. Det är normalt. Det upphör efter en kort stund.

2 www.philips.com/support

IT Preparazione per l'uso
Durante il primo utilizzo si potrebbe notare del fumo, è normale. Tale fenomeno è destinato a scomparire in poco tempo.

ES Preparación para su uso
Es normal ver humo durante el primer uso. Dejará de ocurrir al cabo de un rato.

PT Preparar para a utilização
É possível que veja fumo durante a primeira utilização. Isto é normal. Isto deixa de acontecer passado pouco tempo.

RU Подготовка прибора к работе
Во время первого использования вы можете увидеть дым; не волнуйтесь, это нормально. Вскоре явление исчезнет.

TR Çihazın kullanıma hazırlanması
İlk kullanımı sırasında duman görölmesi normaldir. Bu, kısa bir süre sonra duracaktır.

KK Пайдалануға дайындау
Үлгіні алғаш рет пайдаланған кезде шамалы түтін шығуы мүмкін. Бұл аз уақыттан кейін жоғалады.

PL Przygotowanie do użycia
Podczas pierwszego użycia może być widoczny dym. Jest to zjawisko normalne. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

CS Příprava k použití
Během prvního použití se může objevit kouř, je to normální. Brzy to však přestane.

EL Προετοιμασία για χρήση
Μπορεί να εμφανιστεί καπνός κατά την πρώτη χρήση. Αυτό είναι φυσιολογικό. Αυτό το φαινόμενο σταματά μετά από λίγο.

BG Подготовка за употреба
Възможно е да се забележи дим по време на първата употреба и това е нормално. Това ще спре след кратък период от време.

HR Priprema za uporabu
Prilikom prve uporabe može se primijetiti dim, što je normalno. To će ubrzo nestati.

ET Kasutamiseks valmistumine
Esmakordselt kasutamisel võib eralduda suitsu, kuid see on normaalne. See kaob mõne aja möödudes.

HU Előkészítés a használatra
Az első használat közben elközelhet, hogy füst jelenik meg, ez normális jelenség. Ez a jelenség rövid idő alatt megszűnik.

LT Paruošimas naudoti
Naudojant pirmą kartą gali pasirodyti dūmų. Tai yra normalu. Netrukus jie dingsta.

LV Sagatavošana lietošanai
Pirmās lietošanas reizē var būt redzami dūmi, un tas ir normāli. Pēc neliela laika tas pazāstās kūpēt.

SK Příprava na použití
Počas prvého použitia môže byť viditeľný dym, ale ide o normálny jav. Po krátkom čase to však prestane.

RO Pregătirea pentru utilizare
În timpul primei utilizări poate să apară fum. Acest lucru este normal. Acest fenomen încetează în scurt timp.

2 www.philips.com/support

SL Priprava pred uporabo
Pri prvi uporabi se lahko vidi dim, kar je običajno. Ta pojav čez nekaj časa izgine.

SR Pre upotrebe
Tokom prve upotrebe možda ćete videti dim, to je normalna pojava. To će ubrzo nestati.

UK Підготовка до використання
Під час першого використання може бути помітний дим, і це нормально. Це незабаром припиниться.

KO 사용 준비
최초 사용 시 연기가 보일 수 있으며, 이는 정상적인 현상입니다. 이는 잠시 후면 사라집니다.

TH การเตรียมตัวก่อนใช้งาน
ในกาใช้งานครั้งแรกอาจมีควันออกมให้เห็น ซึ่งเป็นเรื่องปกติ ควันจะหายไปไ้เมื่อผ่านไ้ดูห้หนึ่ง

SC 使用准备
首次使用时会看到烟雾，这属于正常现象。此现象将在片刻后消失。

TC 使用前準備
第一次使用時可能會看有煙霧，這是正常現象，一下子就會消失。

MS Bersedia untuk menggunakan
Asap akan keluar semasa penggunaan pertama tetapi ini perkara biasa. Asap akan berhenti setelah seketika.

VI Chuẩn bị sử dụng máy
Bạn có thể thấy một ít khói bốc ra khi sử dụng lần đầu. Đây là hiện tượng bình thường. Hiện tượng này sẽ dừng sau một khoảng thời gian ngắn.

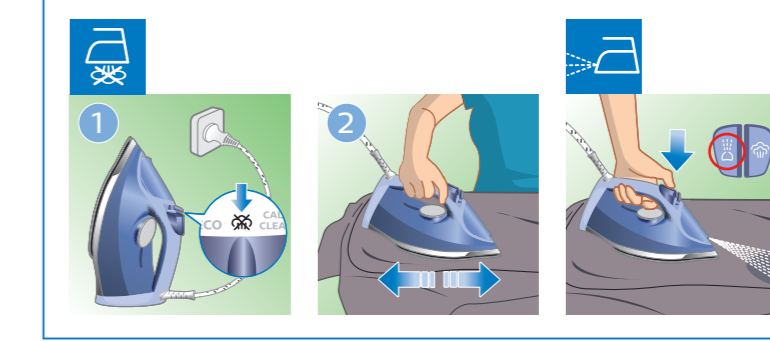
ID Menyiapkan penggunaan
Mungkin terdapat asap pada penggunaan pertama, hal ini normal. Ini akan berhenti setelah beberapa saat.

MK Подготовка за употреба
При првата употреба може да се забележи чад, но тоа е нормално. Чадот исчезнува по краток период.

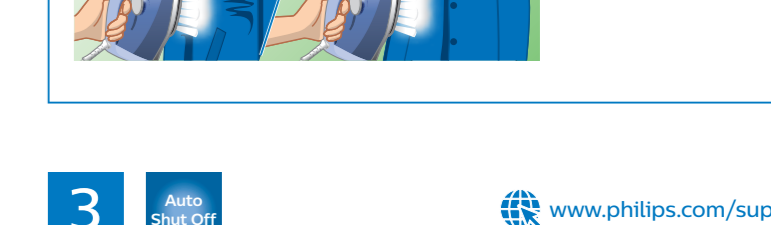
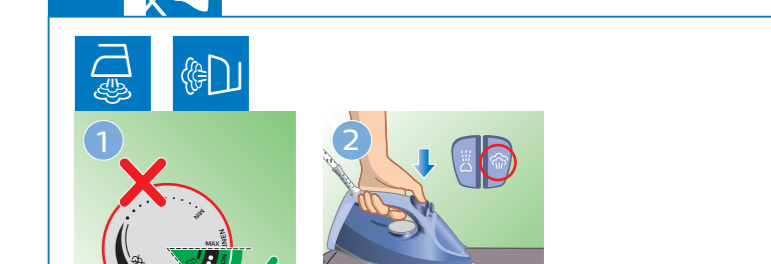
SQ Përgatija për përdorim
Mund të shfaqet tym gjatë përdorimit të parë dhe dikë e tillë është normale. Kjo pushon pas pak gëshder.

AR التصدير للاستخدام
قد يتساعد الدخان عند الاستخدام للمرة الأولى، وهذا أمر طبيعي. سيتوقف هذا الأمر بعد وقت قصير.

FA آماده سازی برای استفاده
ممکن است در اولن استفاده، دود از دستگاه خارج شود که این امر عادی است. این حالت بعد از مدت کمی رفع میشود.



2 www.philips.com/support



EN Automatic shut-off for specific types only (DST6008, DST6009)

DE Automatische Abschaltung (nur für bestimmte Gerätetypen) (DST6008, DST6009)

FR Fonction d'arrêt automatique pour certains modèles uniquement (DST6008, DST6009)

NL Automatische uitschakelfunctie alleen voor bepaalde typen (DST6008, DST6009)

DA Auto-sluk kun for nogle modeller (DST6008, DST6009)

FI Automaattinen virrankatkaisutoiminto vain tietyissä malleissa (DST6008, DST6009)

NO Automatisk av-funksjon for kun enkelte typer (DST6008, DST6009)

SV Automatisk avstängning (endast vissa modeller) (DST6008, DST6009)

IT Spegnimento automatico solo per modelli specifici (DST6008, DST6009)

ES Función de desconexión automática: solo para modelos específicos (DST6008, DST6009)

PT Desativação automática apenas para tipos específicos (DST6008, DST6009)

RU Автоматическое отключение для некоторых моделей (DST6008, DST6009)

TR Sadece belirli modeller için geçerli olan otomatik kapanma fonksiyonu (DST6008, DST6009)

KK Автоматты түрдөй өшірүлгөн тек ерекше түрлеринде гана (DST6008, DST6009)

PL Automatyczne wyłączenie tylko w przypadku wybranych modeli (DST6008, DST6009)

3 www.philips.com/support

